Prekladateľ / Fordító: PaedDr. Zsuzsanna Kožár, 040 11 Košice, Lesnícka 29.

Zadávateľ / Megrendelő: BIBIONE, s.r.o., Včeláre 15, 044 02 Dvorníky-Včeláre

Číslo spisu (objednávky) / Az ügyirat (megrendelés) száma: ---

PREKLAD číslo **11/2026**

z jazyka maďarského do jazyka slovenského

11/2026 számú FORDÍTÁS

magyar nyelvről szlovák nyelvre

Predmet prekladu / A fordítás tárgya:

certifikát EÚ o preskúšaní typu / EU-típusvizsgálati tanúsítvány

Počet strán prekladanej/ preloženej listiny / A fordítandó/lefordított okirat oldalainak száma: 1/1

Počet normostrán preloženej listiny / A lefordított okirat szabványoldalainak száma: 1

Počet vyhotovení / A példányok száma: 1

Košice dňa 13. februára 2026

Kassa, 2026. február 13.

EGYÉNI VÉDŐESZKÖZ EU-TÍPUSVIZSGÁLATI TANÚSÍTVÁNYA

Száma: EU-0863-L/2025 1. kiegészítés

Az EU-típusvizsgálatot végző bejelentett szervezet neve: BIMEO Kft. Tanúsítóhely
Azonosító száma: 1524
Címe: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14. Levélcím: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.
Telefon: (+36-1) 272-0011 E-mail: bimeo@bimeo.hu Honlap: www.bimeo.hu

Az egyéni védőeszköz megnevezése: munkalábbeli modellcsalád

Modellszáma: V202 White, V202 Black, V202 Green, V202 Perla
V202M White, V202M Black

Az egyéni védőeszköz gyártójának neve: PTP LEON d.o.o.
Címe: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Szerbia
Telefon: +381-15-727-9123 Fax: - E-mail: leon1@mts.rs

Ez az egyéni védőeszköz típus megfelel a rá vonatkozó egészségvédelmi és biztonsági követelményeknek.

Az egyéni védőeszköz teljesíti az MSZ EN ISO 20347:2012 harmonizált szabvány követelményeit.

Az egyéni védőeszköz védelmi osztálya: OB SRC E

Az egyéni védőeszköz kockázati kategóriája: II.

Mellékletek:
1. Az egyéni védőeszköz hitelesített mintája

A tanúsítvány kiállításának napja: 2025. október 29.

A tanúsítvány lejáratának napja: 2030. október 29.

A tanúsítvány 1. kiegészítésének napja: 2025. november 19.

BIMEO Vizsgáló és Kutató-fejlesztő Kft
TANÚSÍTÓHELY
Azonosító szám: 1524
Az (EU) 2016/425 Rendelet
szerinti bejelentett (notifikált) szervezet

Budai István Dániel
Tanúsítóhely-vezető

logo: bimeo

Certifikát EÚ o preskúšaní typu osobných ochranných pracovných prostriedkov

Číslo: EU-0863-L/2025 doplnenie č. 1

Názov organizácie vykonávajúcej preskúšanie typu v EÚ: BIMEO s.r.o. Osvedčujúce miesto

Identifikačné číslo: 1524

Adresa: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14. Poštová adresa: 1044 Budapest, Kisfaludy u. 14.
Telefón: (+36-1) 272-0011 E-mail: bimeo@bimeo.hu Web: www.bimeo.hu

Názov osobných ochranných pracovných prostriedkov: modelová skupina pracovnej obuvi

Číslo modelu: V202 White, V202 Black, V202 Green, V202 Perla
V202M White, V202M Black

Názov výrobcu osobných ochranných pracovných prostriedkov: PTP LEON d.o.o.

Adresa: Stevana Sindjelic 44, Slepcevic-Sabac, Srbsko
Telefón: +381-15-727-9123 Fax: - E-mail: leon1@mts.rs

Tento typ osobných ochranných pracovných prostriedkov vyhovuje príslušným požiadavkám ochrany zdravia a bezpečnosti.

Osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky harmonizovanej maďarskej normy EN ISO 20347:2012.

Ochranná trieda osobného ochranného pracovného prostriedku: OB SRC E

Kategória rizika osobného ochranného pracovného prostriedku: II.

Prílohy:
1. Overený vzor osobného ochranného pracovného prostriedku

Dátum vystavenia certifikátu: 29. október 2025
Dátum platnosti certifikátu: do 29. októbra 2030
Dátum doplnenia č. 1 certifikátu: 19. november 2025

pečiatka:
BIMEO Posudzujúca
a prieskumná rozvojová s.r.o.
OSVEDČUJÚCE MIESTO
Identifikačné číslo: 1524
oznámená (notifikovaná) organizácia
podľa Smernice 2016/425/EÚ

nečitateľný podpis
István Dániel Budai
vedúci Osvedčujúceho miesta

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad/prekladateľský úkon som vypracovala ako prekladateľka zapísaná v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky v odbore/pre jazyk *Slovenský jazyk – Maďarský jazyk*, pod evidenčným číslom *971016*.

Preklad/prekladateľský úkon je zapísaný v denníku pod číslom **11/2026**.

Prekladané listiny súhlasia s preloženými listinami.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomá následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

FORDÍTÓI ZÁRADÉK

A fordítást/fordítói feladatot a Szlovák Köztársaság Igazságügyi Minisztériuma által vezetett szakértői, tolmácsi és fordítói nyilvántartásba bejegyzett *szlovák – magyar nyelvű* fordítóként végeztem el, nyilvántartási szám a fordítók jegyzékében: *971016*.

A fordítás/fordítói feladat **11/2026** sorszámmal került bejegyzésre a naplóba.

A fordítandó okiratok megegyeznek a lefordított okiratokkal.

Ugyanakkor kijelentem, hogy tudatában vagyok a tudatosan valótlan fordítás/fordítói feladat következményeinek.

PaedDr. Zsuzsanna KOŽÁR PREKLADATEĽ jazyk: slovenský - maďarský

PaedDr. Zsuzsanna Kožár

PaedDr. Zsuzsanna KOŽÁR
PREKLADATEĽ
jazyk:
slovenský - maďarský